

Means of Egress — *Canada Labour Code* — Part II

**Moyens d'évacuation — *Code canadien du travail* —
Partie II**

Table of Contents

Table des matières

	Page	
1. Subject	1	1. Objet
2. Issue	1	2. Problème
3. Question	1	3. Question
4. Conclusion	2	4. Conclusion

Means of Egress — Canada Labour Code — Part II

Note: Pursuant to the Interpretation Act, in the following text, words importing male persons include female persons.

Interpretation**1. Subject**

Application of Section 2.1 of the *Canada Occupational Safety and Health Regulations* (COSH) to means of egress in primary elevators.

2. Issue

In the grain industry, new primary elevators are being built and major alterations are being made to existing primary elevators. The concern has been raised regarding the number of means of egress required in new primary elevators and in primary elevators undergoing major alterations.

3. Question

How many means of egress are required in new primary elevators and in primary elevators undergoing major alterations?

Moyens d'évacuation — Code canadien du travail — Partie II

Nota : Conformément à la Loi d'interprétation, dans le texte qui suit, les mots désignant les personnes de sexe masculin comprennent les personnes de sexe féminin.

Interprétation**1. Objet**

Application de l'article 2.1 du *Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail* aux moyens d'évacuation dans les silos primaires.

2. Problème

Dans l'industrie céréalière, on construit actuellement de nouveaux silos primaires et on apporte d'importantes rénovations à ceux existants, d'où les questions qui se posent au sujet du nombre de moyens d'évacuation nécessaires dans ces silos.

3. Question

Combien de moyens d'évacuation sont nécessaires dans les silos primaires nouveaux et en rénovation?

4. Conclusion

All new primary elevators and all primary elevators undergoing major alterations must have a minimum of two means of egress:

- (a) the first means of egress being the manlift and associated ladder inside the primary elevator; and,
- (b) the second means of egress may be an exterior ladder extendible to the ground.

Note: "major alterations" means any change or addition to a primary elevator, other than ordinary repairs or replacements, which changes the storage capacity of the primary elevator by more than 25%.

4. Conclusion

Tous les silos primaires nouveaux et en rénovation doivent comporter au moins deux moyens d'évacuation :

- a) le premier moyen est l'ascenseur et son échelle à l'intérieur même du silo;
- b) le deuxième peut être une échelle extérieure qui descend jusqu'au sol.

Nota : Par «(en) rénovation», on entend tout changement ou tout ajout à un silo primaire, autre qu'une réparation ou un remplacement courant, qui modifie la capacité d'emmagasinage du silo primaire de plus de 25 p. 100.

Renée Godmer
Executive Coordinator/Coordonnatrice exécutive
Labour Program (Operations)/Programme du travail (Opérations)